

F. t. beslutn. vedr. en europæisk rumorganisation.

Article XXI

Entry into Force

1. This Convention shall enter into force when the following States, being members of the European Space Research Organisation or the European Organisation for the Development and Construction of Space Vehicle Launchers, have signed it and have deposited with the Government of France their instruments of ratification or acceptance: the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Italian Republic, the Kingdom of the Netherlands, Spain, the Kingdom of Sweden, the Swiss Confederation and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. For any State ratifying, accepting or acceding to this Convention after its entry into force, the Convention shall become effective on the date of deposit by such State of its instrument of ratification, acceptance or accession.

2. The Convention for the establishment of a European Space Research Organisation and the Convention for the establishment of a European Organisation for the Development and Construction of Space Vehicle Launchers shall terminate on the date of the entry into force of this Convention.

Article XXII

Accession

1. After the entry into force of this Convention, any State may accede thereto following a decision of the Council

Article XXI

Entrée en vigueur

1. La présente Convention entre en vigueur lorsque les États suivants, qui sont membres de l'Organisation européenne de recherches spatiales ou de l'Organisation européenne pour la mise au point et la construction de lanceurs d'engins spatiaux, l'ont signée et ont déposé leurs instruments de ratification ou d'acceptation auprès du Gouvernement français: la République fédérale d'Allemagne, le Royaume de Belgique, le Royaume du Danemark, l'Espagne, la République française, la République italienne, le Royaume des Pays-Bas, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le Royaume de Suède et la Confédération suisse. A l'égard de tout État qui ratifie la Convention, l'accepte ou y adhère après son entrée en vigueur, la Convention prend effet à la date du dépôt par cet État de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'adhésion.

2. La Convention portant création d'une Organisation européenne de recherches spatiales et la Convention portant création d'une Organisation européenne pour la mise au point et la construction de lanceurs d'engins spatiaux prennent fin à la date d'entrée en vigueur de la présente Convention.

Article XXII

Adhésion

1. A partir de la date d'entrée en vigueur de la présente Convention, tout État peut adhérer à celle-ci à la

Artikel XXI

Ikrafttræden

1. Nærværende konvention skal træde i kraft, når følgende stater, der er medlemmer af Den europæiske Rumforskningsorganisation eller Den europæiske Organisation til udvikling og bygning af løfteraketter til rumfartøjer, har undertegnet den og har deponeret deres ratifikations- eller godkendelsesinstrumenter hos den franske regering: Kongeriget Belgien, Kongeriget Danmark, Den franske Republik, Den italienske Republik, Kongeriget Nederlandene, Det schweiziske Forbund, Spanien, Det forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, Kongeriget Sverige og Forbundsrepublikken Tyskland. For enhver stat, der ratificerer, godkender eller tiltræder nærværende konvention efter dens ikrafttræden, skal konventionen træde i kraft på datoen for deponeringen af en sådan stats ratifikations-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument.

2. Konventionen vedrørende oprettelse af en europæisk rumforskningsorganisation og konventionen vedrørende oprettelse af en europæisk organisation til udvikling og bygning af løfteraketter til rumfartøjer skal bringes til ophør på datoen for nærværende konventions ikrafttræden.

Artikel XXII

Tiltrædelse

1. Efter nærværende konventions ikrafttræden kan enhver stat tiltræde den efter beslutning af rådet, truffet